



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
15 December 2005

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать третья сессия**

Краткий отчет о 689-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 8 июля 2005 года, в 10 ч.

Председатель: г-жа Пиментел (заместитель Председателя)

Содержание



Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные третий, четвертый, пятый и шестой периодические
доклады Гайаны*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

В отсутствие г-жи Манало г-жа Пиментел, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Гайаны (CEDAW/C/GUY/3-6, CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.5 и CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.5)

1. *По приглашению Председателя представители Гайаны занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Шадик** (Гайана), внося на рассмотрение объединенные третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Гайаны (CEDAW/C/GUY/3-6), говорит, что в соответствии со своим Национальным планом действий по улучшению положения женщин на 2000–2004 годы Гайана содействовала росту и развитию каждого сектора на основе принципа гендерного равенства, с учетом гендерного фактора и при полном участии женщин в определении и осуществлении политики в области развития. Повышение уровня понимания положения женщин со стороны правительства и общества в целом и их информированности по этому вопросу привело к принятию законодательства, обеспечивающего более эффективные механизмы ликвидации насилия в отношении женщин и искоренения феминизации бедности. Улучшилось и положение пожилых и сельских женщин, а также женщин из числа коренного населения. И все же живучесть патриархальных норм, а также стереотипных и дискриминационных культурных установок в отношении женщин в сочетании с огромным долговым бременем страны остается препятствием на пути дальнейшего прогресса.
3. Равные права и равное положение женщин и мужчин во всех сферах политической, экономической и общественной жизни закреплены в Конституции Гайаны с внесенными в нее в 2001 году поправками. В соответствии с этой Конституцией в рамках Комиссии по правам человека была создана Комиссия по делам женщин и гендерному равенству, заменившая Национальную комиссию по делам женщин. Новая Комиссия будет в первую очередь отвечать за мониторинг осуществления Конвенции и мер по улучшению положения женщин. В последние годы во всех 10 административных округах страны было начато проведение информационно-разъяснительных программ по гендерным вопросам. Осуществляются и другие программы, призванные расширить участие женщин в работе местных и национальных органов власти, с тем чтобы добиться достижения общенациональной цели – сформировать "критическую массу" женских кадров на ключевых политических и руководящих должностях всех уровней. Конституционная реформа 2001 года, а также достигнутые женщинами за последние годы успехи в области образования (в 2002 году 61 процент выпускников Гайанского университета составляли женщины) еще более укрепили их роль в политике и в области принятия решений. В настоящее время около половины из 65 депутатов парламента составляют женщины, их представленность в Окружном демократическом совете возросла с 21 процента в 1997 году до 30 процентов в 2001 году. Программы наращивания потенциала женщин в области государственного управления координировались Гайанской ассоциацией женщин-юристов и Бюро по делам женщин через Гайанский институт подготовки женских руководящих кадров. Программа обеспечения гендерного равенства в странах Карибского бассейна, проводимая Канадским агентством международного развития (КАМР), финансировала инициативы по повышению роли женщин в парламенте. Хотя в 2003 году доля женщин среди государственных служащих среднего звена составила 52 процента по сравнению с 42 процентами в 1993 году, они по-прежнему преобладают на низовых уровнях государственной службы.
4. Касаясь вопроса о национальном механизме, оратор говорит, что в обязанность Бюро по делам женщин в Министерстве труда, обслуживания населения и социального обеспечения входит координация национальных и международных усилий, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение их равного участия в социальной, политической, экономической и культурной жизни Гайаны. В качестве одной из мер по рационализации Гайанский институт подготовки женских руководящих кадров, ответственный за

наращивание потенциала и профессиональное обучение, и Центр национальных ресурсов и документации по гендерным вопросам и развитию были подчинены Бюро по делам женщин. Центр национальных ресурсов и документации по гендерным вопросам и развитию в настоящее время создает всестороннюю статистическую базу данных по женщинам.

5. Увеличение объема людских и финансовых ресурсов, предоставленных в распоряжение Бюро по делам женщин, было соразмерно расширению круга его функций, в который входит и задача мониторинга деятельности окружных комитетов по делам женщин по всей стране. Межминистерский комитет, учрежденный Бюро по делам женщин, следит за актуализацией гендерной проблематики и соблюдением гендерного равенства в правительственных министерствах. Укомплектованный государственными служащими высшего звена Межминистерский комитет помогает Бюро техническими советами и оказывает содействие в разработке гендерно ориентированных направлений политики.

6. Гайана завершила разработку новой Национальной политики в отношении женщин и обновляет Национальный план действий по улучшению положения женщин на 2005–2007 годы посредством широких консультаций с представителями гражданского общества, в том числе с женщинами из сельских и глубинных районов. Опираясь на Национальную политику в отношении женщин, в новом Плане действий будет использоваться комплексный подход к особо важным вопросам, затрагивающим женщин, в таких сферах, как здравоохранение, включая проблему ВИЧ/СПИДа, образование, занятость, руководство, насилие по отношению к лицам другого пола и торговля людьми, включающий стратегию разработки гендерно ориентированных и свободных от дискриминации направлений политики в области развития.

7. Согласно Конституции каждый гражданин Гайаны, включая лиц, оказывающих платные сексуальные услуги, имеет право на бесплатное медицинское обслуживание. Совершенствуются службы охраны здоровья матери и ребенка, а недавнее статистическое обследование показало существенное снижение показателей материнской и младенческой смертности и распространенности недоедания. Отмечая устойчивый рост доли женщин, затронутых ВИЧ/СПИДом, оратор говорит, что эта проблема решается президентским комитетом и специальными комитетами по ВИЧ/СПИДу в рамках каждого министерства, а также в ходе осуществления Национального стратегического плана по борьбе с ВИЧ/СПИДом. За последние два года энергичная программа предотвращения передачи вируса от матери к ребенку дала положительные результаты. Особое внимание уделяется также проблеме роста численности сирот, чьи родители умерли от ВИЧ/СПИДа, и уязвимых детей. Гайана получает помощь от Соединенных Штатов Америки, международных учреждений-доноров и НПО в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом и разрабатывает для этого проект законодательства. Хотя Гайана еще не располагает средствами для проведения полного курса лечения раковых больных, правительство субсидирует стоимость лечения за рубежом и ведет переговоры с партнерами из частного сектора о предоставлении полного набора необходимых средств лечения.

8. Пересмотр в 2000 году политики в области образования привел к разработке учебного плана, полнее учитывающего гендерные аспекты, который теперь включает такие вопросы, как охрана здоровья, обучение навыкам семейной жизни и просвещение в области прав человека. При поддержке Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) был создан возобновляемый фонд с целью обеспечить получение девочками высшего и профессионального образования. Особое внимание уделялось образовательным программам в сельских и отдаленных районах. С помощью Комитета, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и ЮНЕСКО был предпринят ряд мер, чтобы поддержать образовательные программы в отдаленных районах, включая заочное обучение, предоставление общежитий детям из отдаленных районов, выплату пособий учителям в отдаленных районах, финансовую поддержку учителям из отдаленных районов во время обучения за пределами общин, а также специальные программы по подготовке учащихся, желающих получить высшее образование. Поскольку учителя из отдаленных районов после обучения на побережье неохотно возвращаются в свои общины, в некоторых глубинных районах были созданы учебные центры по подготовке преподавателей. Оратор с озабоченностью отмечает, что индейская молодежь, уехавшая из своих общин после получения среднего образования, менее всех защищена от эксплуатации.

9. Отмечая наличие гендерного дисбаланса среди школьников, оратор говорит, что в Гайанском университете Группа по изучению проблем женщин приступила к выяснению причин раннего отсева из школы. Гайанский проект обеспечения доступа к образованию содействует устойчивому социально-экономическому развитию и сокращению масштабов бедности путем повышения уровня грамотности на этапе начального образования. Кроме того, приблизительно 300 женщин, в основном те, кто бросили среднюю школу, получили помощь по программе "Обучение женщин нетрадиционным навыкам", финансируемой Межамериканским банком развития.

10. Для защиты обедневших жительниц Гайаны действуют сетки социальной безопасности. Женщинам – главам домохозяйств Группа по проблемам лиц, оказавшихся в тяжелых обстоятельствах Министерства труда, обслуживания населения и социального обеспечения выдает швейные машинки и другое оборудование для создания приносящих доход малых предприятий. Эта Группа также распределяет определенные медикаменты и оплачивает расходы на похороны членов семей неимущих женщин. Стратегии сокращения масштабов бедности ориентированы, в частности, на потребности женщин в отдаленных глубинных районах. В Моруке, где преобладает индейское население, женщины могут получать возобновляемые кредиты под минимальные процентные ставки. Финансовая помощь предоставлялась также группам женщин и молодежи с целью организации и совершенствования приносящих доход видов деятельности, в частности в сельском хозяйстве.

11. Реализация Закона о насилии в семье, принятого в 1996 году, не оправдала ожиданий. С тех пор социальные работники получили право представлять жертв насилия в суде, а Бюро по делам женщин создало Национальную целевую группу по проблеме насилия в отношении лиц другого пола. Возможности Министерства труда, обслуживания населения и социального обеспечения в сфере борьбы с насилием в семье возросли после его слияния с Департаментом социальной защиты, Департаментом надзора за условно освобожденными и Службами по поддержке семьи. Министерство работает с местной НПО по оказанию помощи и предоставлению убежища, полностью финансируя ее приюты для жертв насилия в семье и поддерживая программы разъяснительной работы.

12. Женщины не в полной мере используют существующее законодательство по обеспечению защиты, несмотря на то что Гайанская ассоциация женщин-юристов организует общественные форумы с целью информировать жительниц Гайаны об их конституционных и юридических правах. На рассмотрении кабинета в настоящее время находятся всеобъемлющий законопроект о правах ребенка и законопроект о суде по семейным делам, разработанные Гайанской ассоциацией женщин-юристов. Бюро по делам женщин организовало общественный симпозиум и другие информационно-просветительские кампании по проблеме насилия в отношении женщин.

13. Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения использует многосекторальный, межправительственный и широкоохватный подход к борьбе с торговлей женщинами и детьми. Оно выработало всеобъемлющий Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, проводит в масштабах всей страны активную кампанию по информированию населения и принял Закон о торговле людьми № 2 от 2005 года. Были организованы национальные и международные учебные семинары-практикумы по выявлению и защите жертв, разработаны стратегии деятельности непосредственно среди населения, обучен ведущий персонал, подготовлены приблизительно 300 наблюдателей во всех округах и утверждена программа по защите жертв и созданию убежищ. Под контролем Бюро по делам женщин была учреждена специальная группа для координации действий по борьбе с торговлей людьми.

Статьи 1–6

14. **Г-жа Сайга** просит подробнее остановиться на структуре национального механизма Гайаны. Определен ли окончательно состав Комиссии по делам женщин и гендерному равенству, и каковы будут новые задачи Национальной комиссии по делам женщин, которую она заменит. Оратор хочет знать, не кажется ли несколько избыточным создание окружных подразделений по делам женщин в 10 административных округах, когда в них уже действуют окружные комитеты по делам женщин. В данном и других случаях, возможно, было бы более эффективным усилить существующие механизмы, нежели постоянно создавать новые. Оратору также хотелось бы знать, почему правительство взяло в свои руки приют для попавших в критическую ситуацию

женщин Дом "Дженезис", когда руководившая им НПО испытывала финансовые трудности, а затем сразу закрыло его (CEDAW/C/GUY/3-6, пункт 3.15, стр. 23).

15. **Г-жа Шин** приветствует укрепление Бюро по делам женщин путем включения в него Центра документации и Института подготовки женских руководящих кадров, а также учреждение должностей региональных сотрудников по делам женщин во всех 10 административных округах. Оратор задает вопрос, имеется ли долгосрочный план по расширению возможностей региональных сотрудников по делам женщин.

16. Оратор отмечает, что в соответствии со вступительным заявлением делегации, последний Национальный план действий рассчитан на период с 2005 по 2007 год, а в ответах на перечень вопросов указывается промежуток с 2006 по 2010 год (CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.5, пункт 5) и спрашивает, почему даты были изменены. Оратор также хочет знать, была ли проведена оценка Национального плана действий на 2000–2004 годы и участвовали ли в этом процессе НПО. Относительно национального механизма оратор задает вопрос о возможном дублировании функций Бюро по делам женщин и новой Комиссии по гендерному равенству. Будут ли эти два органа дополнять друг друга?

17. Касаясь статистических данных о числе женщин, погибших в 2002 году в результате насилия в семье, оратор задает вопрос, сколько покушений на женщин совершили в 2003 и 2004 годах их мужья и были ли виновники привлечены к суду. Оратор также хочет знать, сколько в Гайане приютов для жертв насилия в семье. Она будет признательна за информацию о мерах, принимаемых правительством по борьбе с насилием в семье; в решении этой проблемы оно не должно полностью полагаться на НПО.

18. **Г-н Флинтерман** подчеркивает важность пункта с) статьи 2 Конвенции и приветствует намерение государства-участника добиться того, чтобы женщины использовали все имеющиеся в стране меры защиты. Оратор также выражает надежду на присоединение Гайаны к Факультативному протоколу. Отметив, что женщины в Гайане неохотно добиваются помощи на основе закона в гражданских судах, оратор задает вопрос, намерено ли правительство распространить выездное правовое обслуживание за пределы Административного округа 2. Каковы результаты инициативы Министерства юстиции по созданию органа правовой помощи со штатными юристами для оказания помощи женщинам? Будет ли новая Комиссия по делам женщин и гендерному равенству служить альтернативой дорогостоящему гражданскому судопроизводству? Наконец, оратор спрашивает, в полной ли мере члены Комиссии и других органов национального механизма знакомы с положениями Конвенции.

19. **Г-жа Симмс**, касаясь статьи 6, подчеркивает важность финансируемых государством учреждений по защите женщин и интересуется, в частности, учреждениями, помогающими жертвам торговли людьми. Отмечая, что торговля женщинами является общей проблемой во всех странах Карибского бассейна, оратор задает вопрос, узаконена ли проституция в Гайане. Если нет, то как правительство может быть уверено в том, что его деятельность охватывает лиц, оказывающих платные сексуальные услуги, которым тоже открыт доступ к медицинскому обслуживанию, даже если они и не стремятся обращать на себя внимание.

20. В заключение оратор выражает глубокое сожаление в связи с тем, что отношение населения к проблеме сексуальной ориентации препятствует принятию законодательства в целях реализации положений конституции, запрещающих все формы дискриминации, включая дискриминацию в отношении женщин.

21. **Г-жа Попеску** просит предоставить информацию об основных достижениях в рамках предыдущего Национального плана действий на 2000–2004 годы, о препятствиях, мешавших его осуществлению, и о целях на будущее. Направлены ли предыдущий или нынешний Национальный план конкретно на оказание помощи женщинам, страдающим от межрасовой напряженности или живущим в отдаленных общинах в глубине страны. С озабоченностью отмечая, что проблема стереотипов решается лишь путем пересмотра школьных учебников, оратор призывает государство-участника использовать для этого также средства массовой информации. В завершение оратор говорит, что различные программы и проекты, перечисленные в докладе в связи со статьей 4, на самом деле не являются временными специальными мерами и в связи с этим обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 25 Комитета, на пункт 1 статьи 4 Конвенции – о временных специальных мерах.

22. **Г-н Флинтерман** говорит, что согласно пункту с) статьи 2 Конвенции государства-участники обязаны принимать меры для установления юридической защиты прав женщин на равной основе с мужчинами и для обеспечения эффективной защиты женщин от любого акта дискриминации. В связи с этим оратор подчеркивает важность имеющихся на местах эффективных форм правовой защиты и выражает надежду, что Гайана ратифицирует Факультативный протокол, с тем чтобы предоставить женщинам возможность добиваться правовой помощи на международном уровне. Некоторые женщины, однако, неохотно подают иски в гражданские суды, и в связи с этим оратор будет признателен за дополнительную информацию о мерах по предоставлению выездных правовых услуг в Округе 2. Оратор также хочет знать, намерено ли правительство распространить эту услугу и на другие округа и откликнулось ли Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения на предложение учредить орган по правовой помощи.

23. Поскольку гражданское судопроизводство часто обходится дорого, оратор подчеркивает наличие потребности в недорогих общедоступных правовых услугах и задает вопрос, намеревается ли Комиссия по гендерному равенству обеспечивать подобные услуги. Оратор хотел бы также знать, знакомы ли члены Комиссии с положениями Конвенции.

24. **Г-жа Симмс** указывает на то, что государства-участники обязаны сами создавать и финансировать учреждения, осуществляющие помощь жертвам насилия в семье, а не полагаться на НПО. В связи со статьей 6 Конвенции оратор говорит, что торговля женщинами является серьезной проблемой во всем Карибском бассейне и спрашивает, предпринимает ли правительство Гайаны конкретные шаги по ее решению. Оратор также хочет знать, разрешена ли законом проституция в Гайане. Если нет, то как власти могут быть уверены, что они обеспечивают проститутку надлежащим медицинским обслуживанием?

25. Наконец, согласно докладу президент Гайаны пока не одобрил законопроект о закреплении в Конституции всеобъемлющего права на недопущение дискриминации, так как некоторые слои общества выражали озабоченность по поводу дискриминации по признаку сексуальной ориентации. Оратор спрашивает, как правительство намерено поступить в этой ситуации.

26. **Г-жа Попеску** отмечает, что с момента присоединения к Конвенции Гайана разработала и осуществила ряд национальных планов действий по улучшению положения женщин. Оратору хотелось бы узнать мнение правительства о результатах выполнения последнего плана, особенно о его основных достижениях и главных препятствиях на пути его осуществления. Оратор спрашивает, включает ли последний по времени план меры, направленные на смягчение воздействия межрасовой напряженности на женщин и на то, чтобы охватить уязвимых женщин в отдаленных общинах в глубине страны.

27. Оратор выражает озабоченность в связи с живучестью гендерных стереотипов и в связи с этим призывает правительство Гайаны рассмотреть вопрос использования средств массовой информации в целях воздействия на сложившиеся представления. Наконец, специальные меры в области социального обеспечения, осуществляемые правительством, не являются, строго говоря, временными специальными мерами по смыслу статьи 4 Конвенции. В связи с этим оратор обращает внимание делегации на Общую рекомендацию № 25.

28. **Г-жа Ароча Домингес** говорит, что все государства Карибского бассейна, особенно входящие в Содружество, предприняли шаги по созданию эффективного национального механизма в целях улучшения положения женщин. Тем не менее связи между этим механизмом и другими соответствующими правительственными ведомствами, как правило, недостаточны. Поэтому оратор была бы признательна за предоставление дополнительной информации о структуре и функциях Межминистерского комитета. Как явствует из ответов на перечень проблем и вопросов, этот Комитет осуществляет техническую поддержку Бюро по делам женщин. Не ясно, являются ли его члены просто техническими экспертами или же лицами, принимающими решения, которые способны оказывать реальное влияние на политику. Оратор также интересуется конкретной ролью Бюро по делам женщин и просит предоставить дополнительную информацию о том, как правительство работает со статистическими данными, принимая во внимание усилия всех стран Карибского бассейна по более полному использованию данных гендерного характера.

29. **Г-жа Паттен** говорит, что меры, перечисленные на страницах 23–25 доклада, не являются специальными временными мерами по смыслу статьи 4 Конвенции и в этой связи обращает внимание делегации на общую рекомендацию № 25.

30. Оратор напоминает, что общая рекомендация № 19 четко обязывает государства-участники искоренить насилие в семье. Хотя в докладе говорится, что были предприняты усилия для выявления пробелов в Законе о насилии в семье, оратор хотела бы знать, действительно ли правительство рассматривает вопрос принятия более эффективного законодательства. Поскольку число дел, возбужденных против нарушителей, ничтожно, оратор спрашивает, какие принимаются меры с целью обеспечения жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты, в том числе к недорогой правовой помощи, а также с целью предоставления им возможности сообщать о происшествии, не опасаясь за себя. Оратор также хочет знать, какие меры были осуществлены для повышения уровня информированности о данной проблеме, в том числе среди сотрудников правоохранительных и судебных органов, врачей и социальных работников.

31. **Г-жа Шадик** (Гайана) признает, что структура национального механизма Гайаны по улучшению положения женщин может показаться непонятной. Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения является ведущим учреждением в деле улучшения положения женщин, а Бюро по делам женщин – его основным органом. Правительство завершает назначение членов новой Комиссии по делам женщин и гендерному равенству, которая является конституционным органом, ответственным за защиту и поддержку прав женщин и за передачу в компетентные органы жалоб по вопросам гендерного равенства. Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения учредило отдельный орган, в задачу которого входит координация работы Министерства с работой Комиссии.

32. На региональном уровне каждый из 10 административных округов управляется выборным Окружным демократическим советом, и каждый Совет имеет Окружной комитет по делам женщин, в который входят члены Совета и представители гражданского общества. Один член этого комитета назначается на штатную должность регионального сотрудника по делам женщин и является ответственным за связь с центральным Бюро по делам женщин. Правительство работает над долгосрочными планами содействия работе региональных органов, ответственных за расширение и реализацию прав женщин, и при необходимости будут созданы условия для набора дополнительного персонала.

33. Что касается убежища для женщин, то оно было создано правительством, а затем управление им взяла на себя НПО "Помощь и убежище". Однако после ряда финансовых кризисов правительство в 2004 году решило осуществлять более тщательный финансовый контроль за управлением этим учреждением и просило НПО представить свою отчетность. В результате Кабинет недавно решил ассигновать достаточные средства, чтобы убежище могло работать в течение еще одного года, и правительство намеревается предоставлять средства для его дальнейшей работы. Птицефабрика, находящаяся на той же территории, что и убежище, будет вновь открыта для получения дополнительного дохода.

34. Обращаясь к проблеме насилия в отношении женщин, оратор говорит, что в 2003 и 2004 годах возросло число женщин, погибших в результате насилия в семье. Тем не менее оратор подчеркивает, что виновниками подобных актов насилия не всегда являются мужья и мужчины также подвергаются насилию в семье. Всем ответственным за гибель женщин были предъявлены обвинения, и во многих случаях преступники признали себя виновными. К сожалению, судебные разбирательства в Гайане длятся чрезвычайно долго, и некоторые жертвы насильственных преступлений, особенно изнасилований, теряют желание давать показания еще до того, как начинается слушание дела. Правительство имеет мало возможностей для контроля над проблемой, поскольку судебный процесс находится вне компетенции административных органов. Однако в Округе 2 по-прежнему обеспечивается выездное правовое обслуживание в целях поощрения женщин к обращению за правовой помощью по поводу нарушений их прав, а Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения назначило штатного сотрудника по правовым вопросам для рассмотрения жалоб, поступающих из округов. После ряда неудач в Джорджтауне снова начала функционировать юридическая консультация, и был составлен список юристов, готовых предоставлять недорогие правовые услуги.

35. В Гайане подвергшиеся избиению женщины имеют доступ к двум убежищам, которые управляются НПО, и правительство также предоставляет жертвам насилия в семье временное альтернативное пристанище. Несмотря на то что часто о жертвах насилия в семье предлагают позаботиться члены их расширенной семьи, органы власти должны приложить дополнительные усилия для обеспечения убежищ необходимыми ресурсами. В связи с этим Министерство труда, обслуживания населения и социального обеспечения в настоящее время обсуждает с Министерством здравоохранения вопрос об учреждении центра по уходу за сиротами и другими лицами, пострадавшими из-за эпидемии ВИЧ/СПИДа.

36. В ответ на вопросы, заданные г-жой Симмс, оратор говорит, что торговля людьми и проституция рассматриваются в Гайане как взаимосвязанные проблемы. Несмотря на то что проституция остается нелегальной, в обществе ведется дискуссия о ее легализации. Правительство предпринимает меры для обеспечения проституткам доступа к медицинскому обслуживанию и консультирует их в отношении альтернативных видов занятости.

37. Относительно конституционной поправки, принятой по вопросу сексуальной ориентации, оратор говорит, что Национальное собрание пересмотрело это унижительное положение и аннулировало его. Межрасовую напряженность в Гайане зачастую разжигают политики в периоды выборов; в остальное время жители Гайаны вполне уживаются в своих общинах. Министерства предпринимая усилия для координации своих действий в труднодоступных районах, например, посылая туда вертолет для выполнения не какой-то одной, а нескольких различных задач.

38. Межминистерский комитет состоит из руководящих сотрудников министерств, и собирается для того, чтобы обсудить, среди прочего, программы Бюро по делам женщин и их влияние на работу других министерств. Кроме того, постоянные секретари министерств здравоохранения, образования, а также труда, обслуживания населения и социального обеспечения проводят регулярные, иногда еженедельные, встречи, чтобы обсудить вопросы, касающиеся всех трех министерств. Бюро по делам женщин не разбирается в технических вопросах; но оно может обращаться за консультациями к Гайанскому институту подготовки женских руководящих кадров, у которого есть совет экспертов, готовый оказать техническую помощь. Оратор говорит, что будет работать над вопросом предоставления соответствующим образом дезагрегированных статистических данных по народонаселению.

39. Информационно-просветительские мероприятия по вопросам насилия в семье теперь проводятся чаще; в полиции в настоящее время в обязательном порядке изучаются положения Закона о насилии в семье. В каждом полицейском участке есть сотрудник, ответственный за разбор случаев насилия в семье, а в большинстве участков ведется отдельный реестр дел по таким случаям. Проводится также подготовка специальных работников, занимающихся вопросами насилия в семье, которые должны осуществлять связь между полицией и жертвами и оказывать жертвам помощь.

40. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит, что меры, описанные в докладе, являются фактически специальными мерами социального обеспечения, а не временными специальными мерами, направленными на то, чтобы ускорить достижение равенства. Например, в докладе указывается, что число женщин на руководящих должностях увеличилось, но у Гайаны нет официального плана для улучшения положения в этом отношении. Это дело требует больше времени и терпения.

41. **Г-жа Морван** отмечает, что, хотя Гайана обладает такими природными богатствами, как золото и алмазы, половина ее населения живет в крайней бедности. Оратор задает вопрос, кто контролирует оборот этих ресурсов и поступающую от них прибыль. Оратор также хочет знать, какова роль Совета Гайаны по золоту, кто в него входит, есть ли в его составе женщины, какие существуют процедуры мониторинга прибылей, получаемых от торговли золотом, и приносит ли золото какую-либо пользу женщинам.

42. Оратор также хотела бы знать, в какой степени женщины участвуют в осуществлении Национальной стратегии в области развития. Добивается ли правительство участия женщин, например путем установления контактов с женскими объединениями? Оратор интересуется и тем, есть ли у министерств координаторы по гендерным вопросам, и в какой мере Бюро по делам женщин участвует в деятельности в области развития.

В докладе проводится мысль, что женщины должны участвовать только в той деятельности в области развития, которая касается непосредственно их, тогда как, по мнению Комитета, женщины должны играть активную роль в развитии их страны и общества в целом.

43. **Г-жа Хан**, отмечая, что большинство женщин Гайаны изучают общественные науки и что высок уровень отсева из средней школы, спрашивает, предпринимаются ли меры по совершенствованию школьных программ и проводился ли анализ причин, по которым девочки покидают школу. Делегация употребляла в своем вступительном заявлении слово "равенство", а не "равноправие". "Равенство" относится к справедливости и объективности, но не является элементом основанного на соблюдении прав подхода. Правительство Гайаны должно строить свою политику в соответствии со статьей 1 Конвенции.

44. Было бы полезно проводить ознакомление не только сотрудников полиции, но также судей и других должностных лиц с положениями Конвенции, в частности, разъяснять суть фактического равноправия. Наконец, оратор хочет знать, говорят ли в Гайане на других языках, кроме английского, переведена ли Конвенция на эти языки и какую роль играет Бюро по делам женщин в обеспечении наличия текста Конвенции на всех этих языках.

45. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** говорит, что ликвидация дискриминации и достижение полного равноправия требует не только наличия соответствующего законодательства, но и его осуществления. В связи с этим оратор хочет знать, какие меры предпринимаются в целях устранения двух препятствий, указанных в докладе, – недостатка ресурсов для осуществления и безразличия жителей Гайаны к гендерным проблемам. Оратор также интересуется, почему делегация Гайаны использовала слово "равенство", а не "равноправие". Оратор спрашивает, каковы основные проблемы, с которыми сталкивается Бюро по делам женщин, и есть ли в других министерствах бюро по делам женщин.

46. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** указывает на то, что Гайана готовит свои доклады раз в два года, а не каждые четыре года, и спрашивает, почему доклады представлены с опозданием и почему текущий документ объединяет несколько докладов. Оратор отмечает, что в докладе даются откровенные оценки ситуации в Гайане и упоминаются рекомендации правительству; в связи с этим она хочет знать, обсуждал ли Кабинет министров Гайаны доклад, представленный Комитету, и принял ли во внимание содержащиеся в нем рекомендации.

47. Часть доклада, посвященная сельским женщинам, содержит общее описание социальной политики, которая, по-видимому, мало учитывает специфические проблемы женщин. Оратор хочет знать, какое внимание уделяется женщинам и выделяются ли для женщин бюджетные средства. Кроме того, она спрашивает, не сказывается ли бремя внешнего долга в непропорционально большой степени на женщинах и использует ли Гайана гендерно ориентированный подход при подготовке своего бюджета. Такого рода информация должна быть включена в доклад. Комитет хочет оценить влияние как непреднамеренной, так и преднамеренной дискриминации.

48. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** хочет более подробно ознакомиться со структурой и задачами различных органов, составляющих национальный механизм защиты прав женщин, в частности, есть ли неясности в распределении функций между органами, как они координируются, кто несет ответственность за их координацию, нет ли дублирования в их ролях, распределены ли между ними задачи и что делается для информирования населения об их работе. Доклад свидетельствует, что никакого нового законодательства, запрещающего дискриминацию, принято не было, а в ответе на вопрос 8 перечня проблем и вопросов упоминается, что вопрос о создании Национальной целевой группы по проблеме насилия все еще находится на стадии проработки; было бы полезно получить по этим вопросам более подробную информацию.

49. **Г-жа Шимонович** хочет знать, включены ли положения Конвенции в Конституцию, применима ли Конвенция напрямую, имеет ли она такой же статус, как внутреннее законодательство, и можно ли ссылаться на нее в суде. Оратор также интересуется, учитывает ли Гайана заключительные замечания Комитета, а также Пекинскую декларацию и Платформу действий в своей политике в отношении женщин.

50. **Председатель**, выступая в личном качестве, задает вопрос, разработан ли долгосрочный план действий по борьбе с такой опасной для здоровья практикой, как сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, и отмечает, что такой план мог бы оказаться полезным при учреждении национальной целевой группы по проблеме насилия в отношении женщин. Крайне важно отслеживать эффективность планов и стратегий, чтобы защитить женщин и девочек от сексуального надругательства, насилия в семье и инцеста. Оратор предлагает Гайане наладить диалог с другими странами Южной Америки и Карибского бассейна об опыте принятия законодательства, запрещающего насилие в отношении женщин.

51. **Г-жа Шадик** (Гайана) говорит, что "равенство" означает равный доступ к ресурсам, благам, судам и т. п. "Равноправие" относится к равному участию. Гайана достигла такого этапа, когда от трети до половины членов директивных органов зачастую составляют женщины. И все же в их выступлении речь шла не о проблемах, вызывающих озабоченность у женщин. При равном отношении не учитываются особые потребности женщин, которые необходимо удовлетворить для того, чтобы они могли принимать эффективное участие в делах. Например, женщин, пришедших в суд, чтобы дать свидетельские показания, нельзя заставлять сидеть целый день на слушаниях, которые могут их испугать и отбить охоту давать показания.

52. Оратор стала министром труда, обслуживания населения и социального обеспечения в 2001 году, и с тех пор стремится исправить ситуацию с задержкой представления докладов; она полагает, что в основном это удалось. Она рада узнать, что доклады требуется представлять каждые четыре года; недоразумение относительно частоты подачи – ее ошибка. Составители доклада представили на рассмотрение самого широкого форума НПО и других организаций, проявляющих интерес к женской проблематике, предварительный вариант доклада и учли их замечания в окончательном тексте, который затем был внесен на рассмотрение Кабинета.

53. На основании одной из его рекомендаций был учрежден специальный фонд содействия женщинам, живущим в отдаленных внутренних районах страны. Среди неимущих большинство составляют женщины, особенно женщины, являющиеся главами домохозяйств, – не потому, что они не способны зарабатывать, а потому, что зачастую на их попечении находятся большие семьи. Правительство предлагает помощь по многим направлениям, включая обеспечение учебными и медико-гигиеническими материалами. Важно оказывать женщинам поддержку, не упоминая их, поскольку мужчинам обычно не нравится, что женщины получают какие-то привилегии, и это может приводить к насилию.

54. Хотя Гайана обладает богатыми природными ресурсами, в том числе золотом и алмазами, у нее не хватает средств на их разработку, в результате чего концессии на их эксплуатацию переходят за скромную плату крупным зарубежным компаниям. Кроме того, доходы от других традиционных источников, таких как бокситы, сахар и рис, сокращаются из-за падения цен на сырьевые товары. Полученные поступления быстро исчерпываются из-за выплат по внешнему долгу даже после осуществления инициатив по списанию части задолженности. Правительство осуществляет дополнительные масштабные затраты на ремонт пришедшей в негодность инфраструктуры и постройку защитных прибрежных сооружений, необходимых из-за постоянного затопления прибрежной полосы, а также на помощь пострадавшему населению. Следует отметить, что женщины получают адресную поддержку в рамках помощи жертвам наводнений, так как матери играют наиболее важную роль в возвращении семьи к нормальной жизни.

55. Отвечая на другие вопросы, оратор говорит, что правительство учредило национальную целевую группу по проблеме насилия по признаку пола. Конституционная комиссия является, по существу, наблюдательным органом, но обладает значительными полномочиями. Оратор принимала участие в заседаниях Межамериканской комиссии женщин Организации американских государств, которая в сотрудничестве с Международной организацией по миграции провела исследование в странах Карибского бассейна. Гайана делится своими планами и наработками, направленными на борьбу с торговлей людьми и решение проблемы эмиграции учителей и медсестер. Совет Карибского сообщества по вопросам развития человека и социального развития также активно занимается этими вопросами. В рамках начатого в 2003 году проекта "Дети и насилие" был подготовлен доклад, проводится информационно-просветительская работа и составляется национальная база данных для отслеживания детей, подвергшихся жестокому обращению.

56. **Г-жа Гаспар** считает необходимым вовлечь в борьбу за гендерное равенство мужчин, например, предложив включать мужчин в состав делегаций. Оратор спрашивает, является ли имевшее в последнее время место увеличение числа женщин – депутатов парламента результатом установления законодательной квоты; если да, то оратор хочет получить дополнительную информацию. В заключение она спрашивает, предоставляют ли законы Гайаны о натурализации мужчинам и женщинам равные права.

57. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** отмечает, что долг Гайаны, составляющий 1,5 млрд. долл. США при численности населения 777 125 человек – это колоссальное экономическое бремя, препятствующее прогрессу в деле достижения гендерного равенства. Мужчинам и женщинам в развивающихся странах следует бороться за списание долгов. Женщины-депутаты должны занимать активную позицию в парламентских дискуссиях по вопросу списания долгов, и если их политические партии не оказывают им поддержки, женщинам-парламентариям нужно образовывать ассоциации, как это было сделано в Коста-Рике. Оратор хочет знать, сколько в парламенте женщин-депутатов индейского происхождения и включены ли они адресно в систему квот. Наконец, оратор спрашивает, какие усилия предпринимали мужчины и женщины Гайаны с целью добиться списания долга.

58. **Г-жа Шадик** (Гайана) поясняет, что непредвиденные обстоятельства и финансовые ограничения не позволили включить мужчин в состав делегации, но мужчины участвуют в ее работе. Что касается квот, то Конституция требует, чтобы женщины составляли одну треть партийных списков на парламентских выборах, в результате чего в настоящее время 30,7 процента членов парламента – женщины. Трое из 65 женщин-депутатов имеют индейское происхождение, в том числе министр по делам индейцев. Законодательство в области натурализации предоставляет гражданство супругам-иностранцам, мужчинам и женщинам, и детям, родившимся в таких браках. Внешний долг страны сейчас составляет 1,1 млрд. долл. США и 20 процентов национального бюджета идет на погашение долга. Президент Гайаны – экономист по профессии, уделяющий пристальное внимание финансово-экономическому положению государства и предпринимаящий большие усилия для согласования вопроса о списании долгов. Высвобождающиеся государственные доходы будут направляться на социальные услуги.

59. **Г-жа Попеску** отмечает, что согласно докладу Гайаны, гендерное неравенство проявляется в сфере среднего образования и в университетах. Она спрашивает об уровне неграмотности, особенно среди женщин, о мерах, позволяющих несовершеннолетним матерям продолжить обучение в школе, и о мерах, поощряющих молодых женщин изучать те области науки и техники, где преобладают мужчины.

60. **Г-жа Паттен** выражает озабоченность в связи с недостатком данных о дискриминации в сфере занятости, что не дает возможности оценить эффективность соответствующих законов, таких как Закон о предупреждении дискриминации 1997 года. Оратор задает вопрос о том, существует ли механизм проверки соблюдения этих законов, а также о том, что собой представляют трудовые инспекции и каковы санкции при несоблюдении законов. Затем оратор спрашивает, ознакомлен ли судейский корпус с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности с ее положениями относительно законов о труде, и существуют ли особые суды по трудовым вопросам. Оратор интересуется мерами, облегчающими женщинам доступ в судебную систему, а также имеют ли женщины, подвергшиеся дискриминации из-за беременности, какие-либо средства защиты, кроме обращения к омбудсмену. Оратор интересуется, имеются ли законы против дискриминации по признаку пола в области занятости, и спрашивает о положении дел с обязательным оплачиваемым отпуском по беременности и родам, как это предусмотрено в подпункте b) пункта 2 статьи 11 Конвенции, и об усилиях правительства по решению этой проблемы. Оратор хочет знать, какие меры, с учетом гендерных аспектов, будут предприняты для исправления тяжелого положения в сфере занятости и в отношении условий работы, от которых в большей мере страдают женщины.

61. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** задает вопрос, какие адресные меры предпринимались для ликвидации высокого уровня безработицы среди женщин.

Заседание закрывается в 13 ч.